

PREFAȚĂ

Stimate utilizator Honda,
Ați achiziționat o motosapă Honda și vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o.
Scopul acestui manual este de a vă ajuta să vă familiarizați cu noua dvs. motosapă, astfel încât să o puteți utiliza cât mai bine și să o întrețineți corespunzător.
Pentru a le oferi clienților noștri cele mai recente progrese tehnologice, echipamente și materiale noi și pentru a beneficia pe deplin de experiența noastră, îmbunătățim în mod regulat modelele din linia noastră de produse. Prin urmare, caracteristicile și informațiile prezentate în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă și fără nicio obligație de actualizare a manualului.
Dacă întâmpinați orice problemă sau aveți orice întrebare referitoare la motosapa dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul sau un agent autorizat Honda.
Păstrați acest manual la îndemână pentru a putea fi consultat imediat și, dacă vă vindeți motosapa, asigurați-vă că furnizați acest manual împreună cu aceasta. Vă recomandăm să citiți termenii de garanție pentru a vă înțelege pe deplin drepturile și responsabilitățile. Garanția este un document separat furnizat de distribuitorul dumneavoastră.
Nici o parte din această publicație nu poate fi reprodușă fără acordul nostru scris prealabil.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

O atenție deosebită trebuie acordată secțiunilor precedate de următoarele cuvinte:

⚠ WARNING :

Pericol de rănire gravă sau de accident mortal dacă nu sunt respectate instrucțiunile.

ATENȚIE:

- *Pericol de rănire sau de pagube materiale dacă nu sunt respectate instrucțiunile.*

NOTĂ: Aceste paragrafe conțin informații utile.

Modelul aparatului dumneavoastră este indicat pe „eticheta de identificare” a acestuia, printr-o serie de litere și cifre(a se vedea pagina 4).

 _____
Scrieți aici numărul de serie al mașinii dvs.

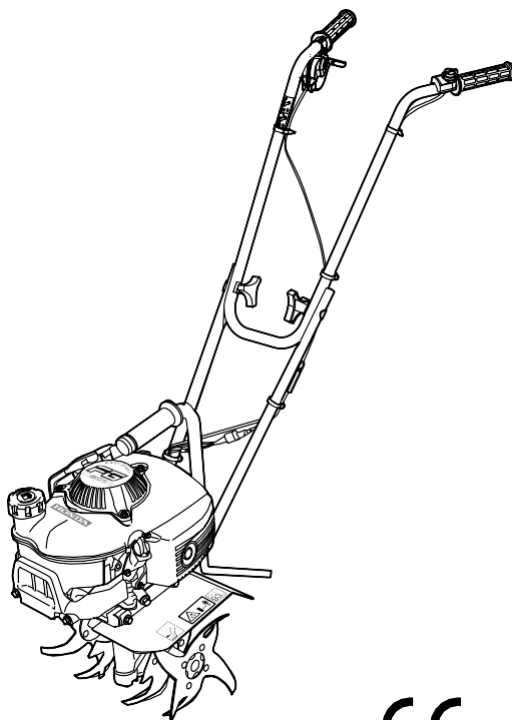
Scrieți aici modelul mașinii dvs.

HONDA

MANUAL DE UTILIZARE

(Instrucțiuni originale)

FG201 Motosapă



CUPRINS

Prefață.....	1
Instrucțiuni de siguranță.....	2
Autocolante de siguranță	4
Identificarea mașinii	4
Descriere generală	4
Pregătire și verificare înainte de utilizare	5
Pornirea motorului	6
Indicații și sfaturi de operare	7
Întreținere	8
Depanare	10
Transport și depozitare	10
Informații utile	11
Specificații tehnice	12
Adresele principalilor distribuitori Honda	13
„Declarația de conformitate CE” MODEL	14

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

O atenție deosebită trebuie acordată secțiunilor precedate de următoarele cuvinte:



Pericol de rănire gravă sau de accident mortal dacă nu sunt respectate instrucțiunile.

ATENȚIE:

- *Pericol de rănire sau de deteriorare a echipamentului dacă nu sunt respectate instrucțiunile.*

NOTĂ: Aceste paragrafe conțin informații utile.



Acest simbol vă avertizează că trebuie să fiți deosebit de atent atunci când efectuați anumite operațiuni. Consultați instrucțiunile de siguranță de pe paginile următoare cu referire la punctul sau punctele indicate în casetă.

INSTRUIRE

- A1.** Citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual. Înainte de a utiliza motosapa, familiarizați-vă cu modul de utilizare corectă și cu comenzile acesteia. Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid uneltele și motorul.
- A2.** Folosiți motosapa în scopul pentru care a fost concepută, respectiv pentru a lucra solul. Folosirea acestuia în orice alt scop poate fi periculoasă sau poate duce la deteriorarea aparatului.
- A3.** Motosapa dumneavoastră a fost proiectată în conformitate cu standardele europene de siguranță aplicabile. Pentru siguranța dumneavoastră, nu trebuie să modificați caracteristicile mașinii și trebuie să folosiți numai uneltele sau accesoriile recomandate de producător.
- A4.** Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu cunosc instrucțiunile să folosească motosapa. Legile din țara dumneavoastră pot prevedea restricții de vârstă pentru operatori.
- A5.** Nu tundeți niciodată când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
Nu utilizați niciodată aparatul în caz de oboseală sau de boală a utilizatorului sau după consumul de medicamente, droguri, alcool sau substanțe periculoase care ar putea interfera cu capacitatea de reacție și concentrare a acestuia.
Nu folosiți niciodată mașina dacă există riscul de vreme nefavorabilă, cum ar fi fulgere sau furtună, opriți funcționarea.
- A6.** Este responsabilitatea utilizatorului să evalueze riscurile potențiale ale terenului pe care urmează să lucreze și să ia toate măsurile de precauție necesare pentru a-și asigura propria siguranță, în special pe terenuri înclinate, denivelate, alunecoase sau moi.
- A7.** Nu uitați că proprietarul sau operatorul este responsabil pentru orice accident sau risc la adresa terților și a bunurilor acestora.
- A8.** Manualul de instrucțiuni nu este protejat împotriva petelor.
Documentele furnizate împreună cu aparatul trebuie protejate.
- A9.** Nu încercați niciodată să modificați motosapa. Aceasta poate provoca un accident, precum și deteriorarea motosapei. Intervențiile asupra motorului anulează omologarea UE de tip a acestui motor.
 - Nu conectați o extensie la toba de eșapament.
 - Nu modificați sistemul de admisie.
 - Nu reglați regulatorul.
- A10.** Mașina este echipată cu dispozitive de siguranță care nu trebuie niciodată modificate sau îndepărtate, în caz contrar garanția poate fi anulată, iar producătorul poate fi exonerat de orice răspundere. Verificați întotdeauna dacă dispozitivele de siguranță funcționează înainte de a utiliza mașina.

PREGĂTIRE

- B1.** Verificați starea motosapei înainte de a o utiliza, pentru a evita orice accident sau deteriorare a mașinii.
- B2.** Nu utilizați mașina fără carcasele de protecție și asigurați-vă că toate armăturile sunt strânse.
- B3. AVERTISMENT: PERICOL!** Benzina este extrem de inflamabilă.
 - Depozitați combustibilul în containere special concepute.
 - Alimentați mașina numai în aer liber, cu motorul oprit. Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil sau în timpul manipulării acestuia.
 - Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când motorul este în funcțiune sau când este încă fierbinte.
 - Nu porniți motorul în prezența combustibilului vărsat. Mutați motosapa departe de zonă și evitați să creați orice sursă de aprindere până când combustibilul s-a evaporat și vaporii s-au dispersat.
 - Asigurați-vă că capacele sunt bine fixate pe rezervorul de combustibil și pe bidonul de combustibil.
 - După utilizare, puneți maneta de accelerație în poziția "Stop" și închideți robinetul de combustibil.
- B4.** Atunci când utilizați mașina, purtați întotdeauna pantofi de siguranță rezistenți și antiderapanți și pantaloni lungi. Nu utilizați aparatul cu picioarele goale sau purtând pantofi deschiși.
Evitați să purtați lanțuri, brățări sau haine largi, cu părți libere sau șireturi sau legături la gât. Părul lung trebuie să fie legat la spate. Purtați întotdeauna căști de protecție împotriva zgomotului.
- B5.** Îndepărtați toate pietrele, sârma, sticla, obiectele mari, obiectele metalice etc. din zona care urmează să fie lucrată.

OPERARE

- C1.** Porniți motorul cu grijă, respectând instrucțiunile de utilizare și ținând picioarele la distanță de uneltele rotative.
- C2.** Nu porniți motorul într-un spațiu închis în care se pot acumula gaze de eșapament care conțin monoxid de carbon, deoarece acesta este un gaz toxic care poate provoca leșin și poate avea consecințe fatale. Asigurați-vă că există o ventilație adecvată.
- C3.** Atunci când lucrați pe o pantă, asigurați-vă că rezervorul de combustibil nu este mai mult de jumătate plin pentru a reduce la minimum stropirea cu combustibil.
- C4.** Opriti motorul și deconectați cablul bujiei în următoarele cazuri:
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a uneltelor rotative.
 - Înainte de curățarea, verificarea, reglarea sau repararea motocoasei.
 - După lovirea oricărui obiect. În acest caz, inspectați mașina pentru a vă asigura că nu a fost deteriorată. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de a relua lucrul cu mașina.
 - Dacă motosapa începe să vibreze în mod anormal, căutați imediat cauza vibrațiilor și efectuați reparațiile necesare.
- C5.** Opriti motorul în următoarele cazuri:
- Ori de câte ori motosapa este lăsată nesupravegheată.
 - Înainte de a umple din nou rezervorul de combustibil.
- C6.** Mergeți cu grijă pe pante. Atunci când lucrați pe pante, procedați întotdeauna în sens transversal, niciodată direct în sus sau în jos.
- C7.** Atunci când acționați uneltele rotative, asigurați-vă că nu se află nimeni în fața sau în apropierea motosapei. Țineți ferm ghidonul: acesta tinde să se ridice atunci când ambreiajul este eliberat.
- C8.** Atunci când folosiți mașina, respectați distanța de siguranță necesară față de uneltele rotative, care este indicată de lungimea ghidonului. Mergeți întotdeauna normal, nu alergați niciodată cu mașina.
- C9.** Nu modificați niciodată reglajul regulatorului de turație al motorului și nu lăsați motorul să se supratoreze.
- C10.** Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială de bună calitate.
- C11.** Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru orice accident sau eveniment neașteptat care poate afecta alte persoane sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de verificarea riscurilor posibile datorate terenului pe care urmează să lucreze și de luarea tuturor măsurilor de precauție necesare pentru a asigura propria siguranță și pe cea a altora, în special pe terenuri înclinate, accidentate, alunecoase sau instabile sau în apropierea gropilor, șanțurilor sau malurilor.
- C12.** Acordați o atenție deosebită atunci când folosiți mașina pe un teren foarte dur sau foarte pietros, deoarece aceasta va avea tendința de a fi mult mai puțin stabilă decât pe un teren cultivat.
- C13.** Folosirea altor accesorii decât cele recomandate în acest manual poate provoca deteriorarea motosapei, iar astfel de daune nu vor fi acoperite de garanție. Utilizarea accesoriilor necertificate vă poate compromite siguranța.
- C14.** Aveți mare grijă când schimbați direcția.
- C15.** Aveți mare grijă atunci când inversați direcția de mers sau când trageți mașina spre dumneavoastră.
- C16. ATENȚIE**

Nivelurile de zgomot și vibrații indicate în acest manual reprezintă valorile maxime pentru utilizarea mașinii. Utilizarea unor mijloace de tăiere dezechilibrate, o viteză excesivă de deplasare și lipsa întreținerii au un efect semnificativ asupra emisiilor sonore și a vibrațiilor. Prin urmare, este necesar să se ia măsuri preventive pentru a elimina toate daunele posibile cauzate de nivelurile ridicate de zgomot și de tensiunile datorate vibrațiilor; vă rugăm să vă asigurați că mașina este bine întreținută, purtați o cască antizgomot. Faceți pauze în timpul lucrului.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- D1.** Purtați mănuși groase atunci când scoateți și instalați uneltele rotative.
- D2.** Nu utilizați motosapa cu piese deteriorate sau uzate. Piese trebuie înlocuite, nu reparate. Înlocuiți întreaga piesă pentru a păstra echilibrul. Folosiți piese de schimb originale ale producătorului. Piese de calitate inferioară pot deteriora mașina și vă pot compromite siguranța. Înlocuiți eșapamentele defecte.
- D3.** Pentru a evita orice risc de incendiu:
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita motosapa.
 - Păstrați motorul, toba de eșapament și zona de depozitare a benzinei libere de material vegetal și de grăsimi în exces.
- D4.** După ce motorul s-a răcit, îndepărtați reziduurile de plante de pe motosapă înainte de a o depozita.
- D5.** Dacă este necesară golirea rezervorului de combustibil, această operațiune trebuie efectuată în aer liber, când motorul este rece.
- D6.** Depozitați motosapa într-un loc uscat. Nu depozitați niciodată motosapa cu combustibil în rezervorul de combustibil într-o încăpere în care vaporii de combustibil ar putea fi aprinși de o flacără sau de o sursă de căldură intensă. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina în orice încăpere.
- D7.** Opriti motorul în următoarele cazuri:
- Când trebuie să fie ridicată motosapa.
 - Când trebuie să ridicați motosapa.
 - Atunci când motosapa trebuie să fie transportată.
- Purtați mănuși pentru a vă proteja mâinile și asigurați-vă că mașina nu se dezechilibrează excesiv.
- D8.** Țineți toate piulițele și șuruburile bine strânse pentru a asigura o funcționare sigură. Este necesară o întreținere regulată pentru a asigura siguranța și performanța optimă.
- D9.** Dacă utilajul trebuie încărcat într-o mașină, trebuie să folosiți roata de transport a mașinii și o rampă pentru a o plasa în portbagajul mașinii sau într-o remorcă.

ETICHETE DE SIGURANȚĂ

Motosapa dumneavoastră trebuie folosită cu grijă. Din acest motiv, pe aceasta au fost plasate etichete adezive sub formă de pictograme pentru a vă reaminti principalele precauții de utilizare. Semnificațiile acestora sunt specificate mai jos.

Aceste autocolante sunt considerate a fi o parte integrantă a motosapei dumneavoastră. Dacă vreuna dintre ele se desprinde sau devine greu de citit, contactați distribuitorul dumneavoastră pentru a o înlocui.

Vă recomandăm, de asemenea, să citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță prezentate la începutul acestui manual (a se vedea pagina 2).



[1] [4]a



[2]



[3]



[4]b



[4]c

[1] [4]a **AVERTISMENT:** Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza motosapa.

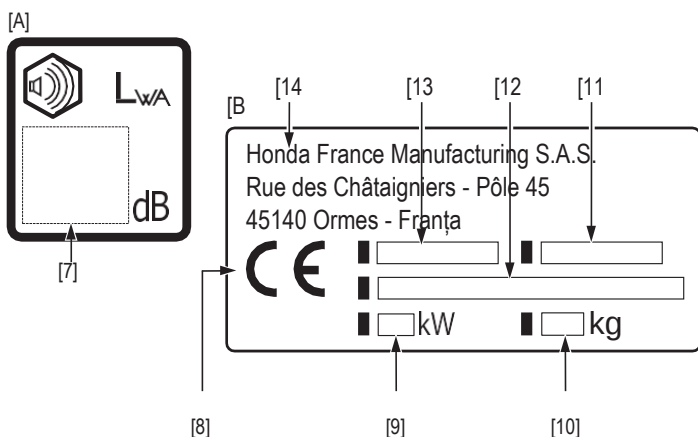
[2] **AVERTISMENT:** Unelte rotative. Țineți-vă mâinile și picioarele la distanță.

[3] **AVERTISMENT:** Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este extrem de toxic.
Nu porniți motorul într-un spațiu închis în care se pot acumula vapori de monoxid de carbon. Asigurați-vă că există o ventilație adecvată.

[4]b **AVERTISMENT:** Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a alimenta cu combustibil.

[4]c **AVERTISMENT:** Motorul emite monoxid de carbon otrăvitor. Nu utilizați într-o zonă închisă.

IDENTIFICAREA MAȘINII



[7] Nivelul de putere acustică

[8] Marcajul CE

[9] Puterea nominală în kW

[10] Greutate în kg

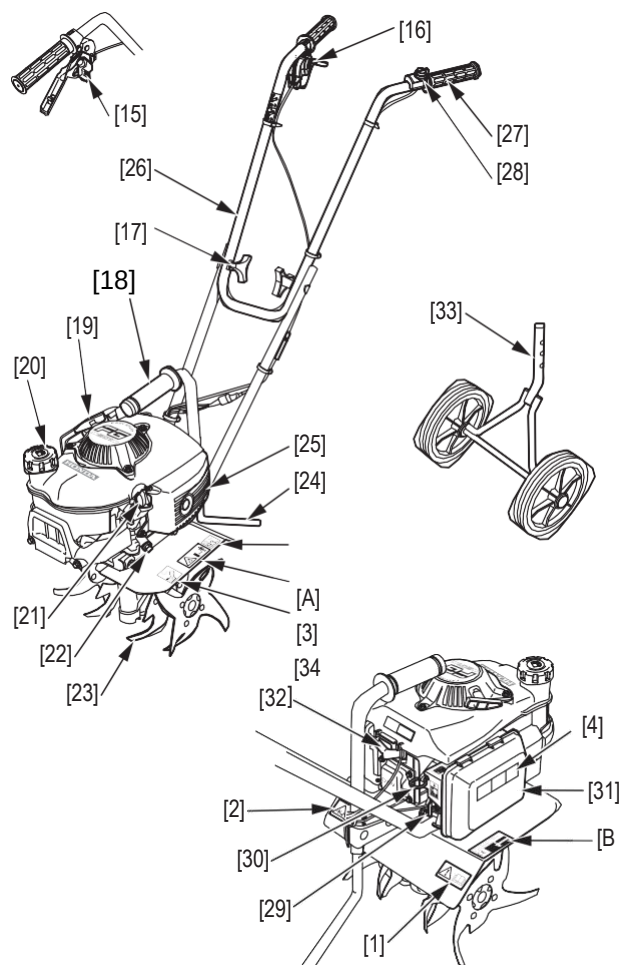
[11] Anul de fabricație

[12] Numărul de serie

[13] Model - Tip

[14] Numele și adresa producătorului

DESCRIERE GENERALĂ



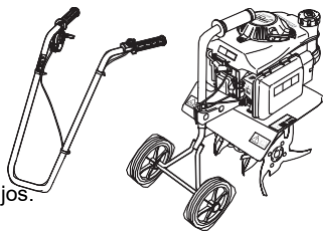
IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

COMENZI	FUNCȚII
[15] Manetă de blocare	Se utilizează pentru a bloca/debloca ambreiajul mașinii.
[16] Maneta de accelerație / ambreiaj	Reglează turația motorului și controlează rotația dinților.
[17] Prinderea ghidonului șurub	Folosit pentru a plia ghidonul
[18] Mâner de transport	Utilizat pentru a transporta mașina în echilibru
[19] Mâner de demaror cu recul	Utilizat pentru a porni motorul
[20] Capacul rezervorului de combustibil	
[21] Capacul de umplere a uleiului / joă de ulei	Folosit pentru completarea cu ulei și verificarea uleiului
[22] Bușon de golire a uleiului	Poate fi îndepărtat pentru a goli uleiul de motor
[23] Dinți	
[24] Bara de adâncime	Reglează adâncimea de lucru a mașinii
[25] Tobă de eșapament	
[26] Ghidon	
[27] Mâner	
[28] Întrerupător de circuit	Oprește motorul
[29] Robinet de combustibil	Deschide și închide admisia de combustibil
[30] Clapetă de aer	Folosită pentru a porni motorul la rece
[31] Filtru de aer	Protejează motorul de praful din mediul ambiant
[32] Bujie	
[33] Roți de transport	Utilizate pentru a transporta mașina (cu motorul oprit)
[34] Autocolant pentru nivelul uleiului	

PREGĂTIRE ȘI VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

DESCRIEREA ANSAMBLULUI GHIDONULUI

1. Scoateți motosapa din cutie.
Unelte neasamblate : necesare pentru asamblarea cu 2 știfturi și rotoare cu 2 știfturi.
Kit de roți neasamblate : este necesară asamblarea cu un ac de fixare și un știft (7x40).
Vă rugăm să consultați pagina de mai jos.



Piesele sunt incluse în cutie, dar separate de corpul motosapei.

2 Ghidoane

(R și L inferioare) [1]

2 Șuruburi [2]

2 Piulițe [3]

6 Șaibe [4]

2 Șuruburi [5]

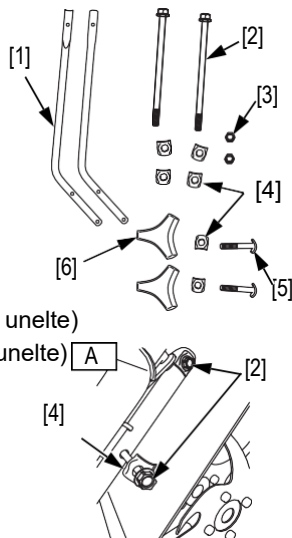
2 Șuruburi de fixare a ghidonului [6]

2 știfturi de fixare (pentru unelte)

2 rotoare cu știft (pentru unelte)

1 știft de fixare (pentru roți)

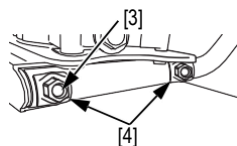
1 știft (7x40) (pentru roți)



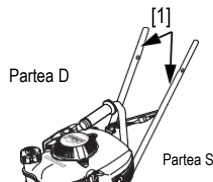
2. Puneți șaiba [4] pe șurubul [2] și introduceți-o în ghidon [1].

Forma rotundă a șaibei trebuie să se potrivească cu ghidonul. Treceți șurubul prin motor.

3. Pe cealaltă parte, introduceți al doilea ghidon [1], șaiba [4] și fixați totul împreună cu piulița [3] cu mâna.



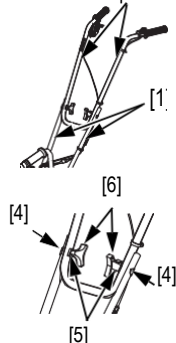
4. Prin același procedeu, instalați cel de-al doilea șurub [2] cu șaiba [4] și piulița [3], așa cum se arată în figura imaginea A.



Aveți grijă să instalați ghidonul R (dreapta) și L (stânga) pe partea corectă.

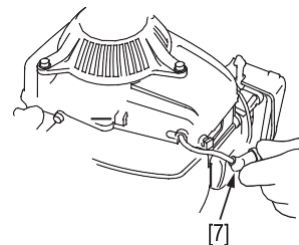
Ghidon superior

5. Fixați ghidonul superior pe ghidonul inferior [1]. Introduceți șurubul [5] prin ghidonul inferior R [1]. Introduceți șurubul [5] pe o parte a ghidonului superior și adăugați șaiba [4]. Fixați totul cu ajutorul șurubului de fixare a ghidonului [6]. Repetați același proces pe cealaltă parte (partea L). Fixați ferm piulițele [3] instalat anterior (Cuplu: 24-29 Nm) și cele 2 șuruburi de fixare a ghidonului.



⚠ WARNING :

Pentru a efectua această serie de verificări, așezați motosapa pe un teren stabil și plan, cu motorul oprit și cu capacul bujei scos [7].



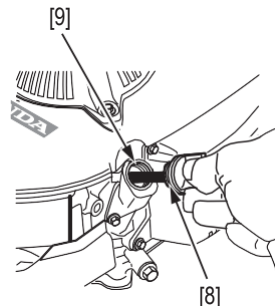
ULEIUL DE MOTOR

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că verificați nivelul uleiului cu motosapa așezată pe o suprafață orizontală și cu motorul oprit.

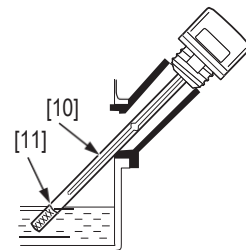
Înainte de fiecare utilizare, uitați-vă în jurul și sub motor pentru a vedea dacă există semne de scurgeri de ulei sau de combustibil.

1. Îndepărtați joja de ulei / capacul de umplere cu ulei [8] și ștergeți-l.
2. Introduceți joja de ulei în gâtul de umplere [9] fără a o înșuruba, apoi scoateți-o.
3. Verificați nivelul de ulei vizibil pe joja [10].
4. Dacă nivelul este scăzut, completați cu uleiul recomandat până când atingeți limita superioară [11] de pe joja.
5. Reinstalați capacul de umplere a uleiului/joja.



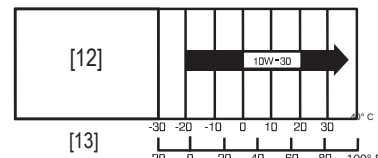
ATENȚIE:

- Motorul poate fi grav avariata dacă este pus în funcțiune când nivelul de ulei este prea scăzut. Se recomandă utilizarea uleiului Honda în 4 timpi sau a unui ulei de motor foarte detergent de calitate echivalentă. Vâscozitatea aleasă trebuie să fie adecvată pentru temperatura medie din zona în care este folosită motosapa.



Specificațiile uleiului de lubrifiere necesare pentru a menține performanța sistemului de control al emisiilor: Ulei original Honda.

Alegeți un ulei adecvat ca vâscozitate pentru temperatura medie din regiunea în care se utilizează motosapa.



ambiantă

[12] Multigrad [13] Temperatura

ATENȚIE:

- Motorul va fi grav deteriorat dacă se utilizează ulei de motor fără detergent sau în 2 timpi.

⚠ WARNING :

Nu utilizați un instrument rotativ cu un diametru mai mare de 230 mm sau cu o lățime mai mare de 322 mm. Benzina este extrem de inflamabilă și, în anumite circumstanțe, este explozivă. Nu fumați și evitați orice flăcări sau scântei în zona în care se face umplerea și în care este depozitat combustibilul. Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil. (Nivelul combustibilului trebuie să fie sub gâtul filtrului). După ce ați umplut rezervorul, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este înșurubat corect și complet în poziție. Dacă se varsă combustibil, asigurați-vă că s-a uscat înainte de a porni motorul. Evitați contactul repetat sau prelungit al benzinei cu pielea și nu respirați vaporii de benzină. PĂSTRAȚI COMBUSTIBILUL DEPARTE DE ACCESUL COPIILOR.



VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL

ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată benzine vechi, contaminată sau amestecată cu ulei.
- Aveți grijă să nu lăsați murdăria să pătrundă în rezervorul de combustibil.
- Nu utilizați combustibil murdar sau contaminat (care conține apă sau praf etc.) sau combustibil prea vechi.

Procedați după cum urmează pentru a verifica nivelul

combustibilului:

1. Deșurubați capacul [1] și verificați nivelul de combustibil.
2. Umpleți rezervorul [2] în cazul în care nivelul este scăzut. Nivelul maxim a fost atins atunci când combustibilul ajunge până la banda de referință [3].
3. Înșurubați complet capacul [1] după umplere.

NOTĂ: Nu se recomandă utilizarea înlocuitorilor de benzină, deoarece aceștia pot deteriora componentele sistemului de alimentare.

Capacitatea de combustibil: 0,35 ℓ
Folosiți numai benzină fără plumb (cifra octanică minimă : 86).

ATENȚIE:

- Nu utilizați benzină dacă aceasta este :

- murdară,
- depozitată pentru mai mult de 30 de zile,
- conține alcool (etanol sau metanol),
- benzină amestecată cu ulei (amestec pentru motor în 2 timpi).

- Nu lăsați să pătrundă murdărie sau apă în rezervorul de combustibil.

NOTĂ: Orice deteriorare sau probleme de performanță a motorului care rezultă din utilizarea benzinei necorespunzătoare sau de proastă calitate nu vor fi acoperite de garanție.

COMBUSTIBIL CU CONȚINUT DE ALCOOL

Dacă intenționați să folosiți combustibil cu alcool, asigurați-vă că cifra octanică a acestuia este cel puțin la fel de mare ca cea recomandată de Honda (86). Există două tipuri de amestecuri de combustibil/alcool: unul conține etanol și celălalt metanol.

Specificația (specificațiile) de combustibil necesară (necesare) pentru a menține performanța sistemului de control al emisiilor: Combustibilul E10 menționat în regulamentul UE. Nu utilizați amestecuri care conțin mai mult de 10% etanol sau combustibil care conține metanol (alcool metilic sau de lemn), care nu conține cosolvenți sau inhibitori de coroziune pentru metanol.

În cazul unui amestec care conține metanol cu adaos de cosolvenți și inhibitori de coroziune, limitați proporția la 5% de metanol.

NOTĂ: Garanția nu acoperă daunele cauzate sistemului de alimentare sau problemele de performanță ale motorului care rezultă din utilizarea de combustibil cu alcool. Honda nu își dă aprobarea pentru utilizarea de combustibili care conțin alcool metilic, deoarece adecvarea lor nu este încă dovedită.

VERIFICAREA FILTRULUI DE AER

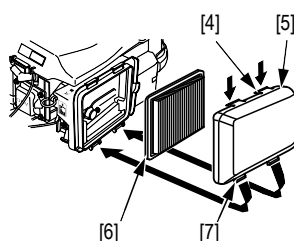
ATENȚIE:

- Nu porniți niciodată motorul atunci când filtrul de aer nu este instalat, deoarece acest lucru

ar putea duce la uzura prematură a motorului.

Pentru a verifica starea filtrului de aer:

1. Apăsăți filele [4] situate în partea superioară a capacului filtrului de aer și eliberați capacul [5].
2. Verificați dacă elementul filtrant [6] este curat. Dacă este murdar, urmați procedura de curățare, consultați secțiunea "Întreținerea filtrului de aer" pagina 8.
3. Reinstalați filtrul [6] și montați capacul [5] prin introducerea urechilor de reținere [7] în fantele de pe suportul fix.



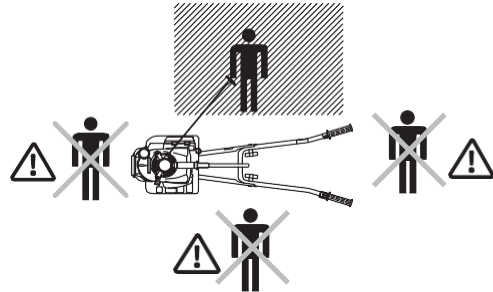
PORNIREA MOTORULUI



PORNIREA MOTORULUI

⚠ WARNING :

Nu angrenați niciodată sculele rotative atunci când porniți motorul. Apăsarea manetei de deblocare și împingerea manetei de accelerație poate porni lamele motosapei, ceea ce ar putea provoca un accident sau vătămări.



1. Verificați dacă șurubul de golire a combustibilului [9] este strâns complet.

2. Deschideți robinetul de alimentare cu combustibil [8], (poziție orizontală).

3. Setati întrerupătorul de circuit [10] în poziția "I" (pornit).

4. Așezați maneta clapetei de aer [11] în poziția "ON" (maneta trasă complet în afară).

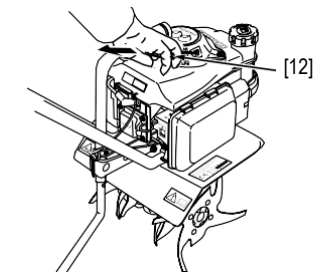
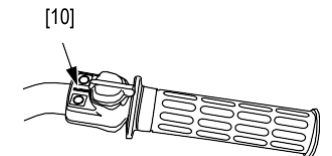
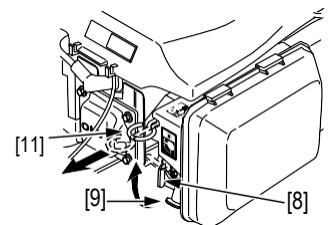
NOTĂ: Nu utilizați clapeta de aer dacă motorul este deja cald sau dacă temperatura aerului ambiant este ridicată.

5. Trageți ușor de mânerul demarorului cu recul [12] până când simțiți rezistență, apoi trageți viguros.

NOTĂ: Nu eliberați brusc mânerul de pornire a reculului. Țineți-l astfel încât să fie derulat ușor.

6. Dacă maneta clapetei de aer a fost mutată în poziția "ON" pentru a porni motorul, readuceți-o în poziția "OFF" de îndată ce motorul este suficient de cald pentru a funcționa fără probleme cu clapeta de aer "OFF".

7. Pentru a opri motorul, consultați secțiunea "Funcționare".



MOTOR ÎNECAT

Dacă motorul tot nu pornește după ce ați tras de mai multe ori de mânerul demarorului cu recul, este posibil ca acesta să fie înecat.

Pentru a desfunda un motor înecat:

1. Setati întrerupătorul de circuit în poziția "O" (oprit).
2. Scoateți bujia și uscați-o. La reinstalarea bujiei, înșurubați-o bine pe scaunul său. Apoi folosiți cheia pentru bujii pentru a o strânge cu încă 1/8 până la 1/4 de tură pentru a comprima în mod corespunzător garnitura.
3. Apoi reluați procedura normală de pornire a motorului, consultați secțiunea "Pornirea motorului".

INDICAȚII ȘI SFATURI DE OPERARE



A1	B4
C4	C7

FUNCȚIONAREA LA ALTITUDINE MARE

La altitudine mare, amestecul standard de combustibil/aer din carburator este prea bogat, ceea ce determină o scădere a performanțelor și o creștere a consumului de combustibil.

Performanțele la altitudine mare pot fi îmbunătățite prin instalarea unui jet cu un diametru mai mic în carburator și prin reglarea șurubului de amestec. Dacă folosiți motosapa la o altitudine mai mare de 1.800 de metri deasupra nivelului mării, se recomandă ca aceste modificări la carburator să fie efectuate de către distribuitorul autorizat Honda.

Chiar și în cazul în care carburatorul a fost modificat corespunzător, puterea motorului scade cu 3,5% pentru fiecare creștere de 300 de metri în altitudine. Cu toate acestea, altitudinea va avea un efect mai mare asupra puterii dacă nu se face nicio modificare.

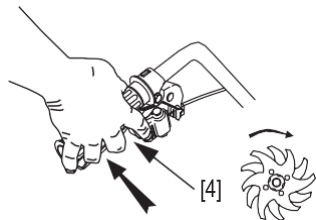
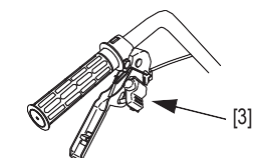
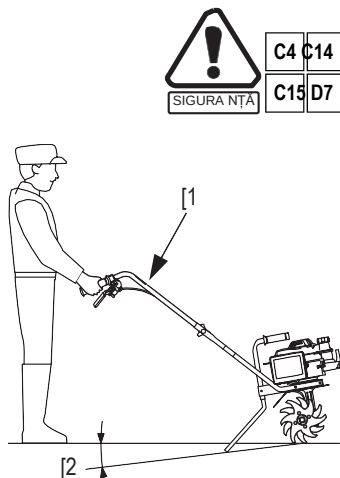
ATENȚIE:

- Odată ce carburatorul a fost reglat pentru o anumită altitudine, nu utilizați motosapa la o altitudine mai mică, deoarece acest lucru ar putea duce la supraîncălzirea motorului și la daune grave din cauza unui amestec aer/combustibil mult prea slab.

OPERARE

1. Împingeți ușor ghidonul [1] în jos, astfel încât să ridicați partea din față a mașinii cu 6-8 grade [2].

2. Înainte de a împinge maneta de accelerație, apăsați maneta de deblocare [3].
3. Strângeți maneta de accelerație pentru a porni rotația uneltelor de săpat [4]. De îndată ce unelte funcționează, eliberați maneta de deblocare în timp ce continuați să lucrați. Încercați să mențineți mașina la unghiul specificat atunci când lucrați.



NOTĂ: În cazul în care motosapa înaintează prea repede, puneți mai multă greutate pe ghidon pentru a împinge bara de adâncime în sol și pentru a încetini motosapa. Continuați să aplicați presiune până când obțineți adâncimea de lucru adecvată. Dacă dinții se adâncesc prea mult și motosapa nu mai înaintează, reduceți presiunea în jos pe ghidon și deplasați-l de la stânga la dreapta pentru a elibera motosapa.

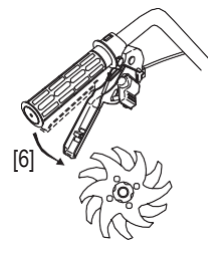
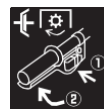
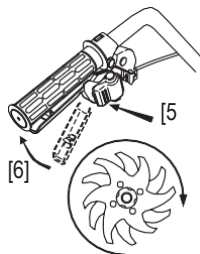
4. Pentru a face viraje, apăsați ferm pe ghidon și conduceți motosapa în jurul barei de adâncime.

ATENȚIE:

- Dacă folosiți motosapa pe o pantă, se poate răsturna.
- Nu folosiți niciodată motosapa pe timp de noapte.
- Verificați motosapa pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare sau alte defecțiuni de fiecare dată când o utilizați.
- Verificați diferența dintre maneta de accelerație și maneta de blocare și îndepărtați pietrele, ramurile sau alte elemente care ar putea să o obstrucționeze.

MANETA DE ACCELELAȚIE / AMBREIAJ

- După apăsarea manetei de deblocare [5] și apăsarea manetei de accelerație [6], turația motorului crește și ambreiajul este cuplat automat. Puterea de acționare este apoi transmisă la dinții rotativi prin intermediul sistemului de ambreiaj.
- Atunci când maneta este eliberată [5], turația motorului scade (mers în gol) și ambreiajul se dezactivează automat. Puterea de acționare nu mai este transmisă la dinții rotativi.



ATENȚIE:

- Întotdeauna strângeți complet maneta de accelerație [6] atunci când folosiți motosapa. Dacă se lasă maneta la jumătatea distanței, se pot deteriora componentele interne.

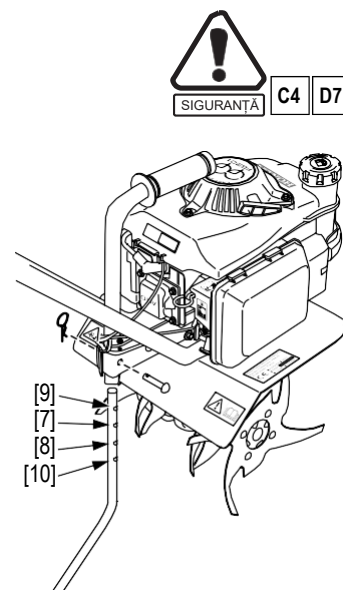
REGLAREA ADÂNCIMII DE LUCRU

Adâncimea de lucru variază în funcție de poziția barei de adâncime.

În cele mai multe cazuri, bara de adâncime trebuie setată în poziția [7] sau [8].

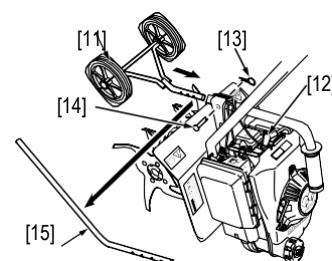
Dacă motosapa tinde să avanseze prea repede, dacă dinții nu pătrund suficient de adânc (pământ dur) sau dacă mânerul este prea joasă pentru dumneavoastră, coborâți bara de adâncime cu o creștătură până la poziția [9] sau [7].

Dacă motosapa sapă prea adânc (pământ moale) sau dacă mânerul este prea joasă, ridicați bara de adâncime cu o creștătură până la poziția [8] sau [10].



ROȚI DE TRANSPORT

Folosiți roțile de transport [11] pentru a duce motosapa la locul în care urmează să fie efectuată lucrarea. Selectați orificiul corespunzător astfel încât ghidonul să fie reglat la o înălțime la care motosapa poate fi manevrată confortabil.

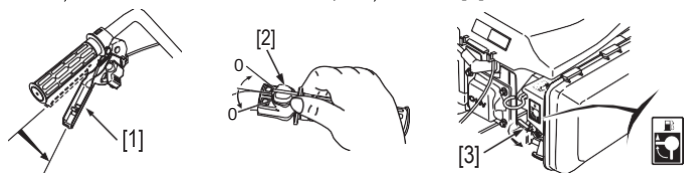


Instalarea roților:

1. Opriți motorul și scoateți capacul bujiei [12].
2. Verificați dacă capacul rezervorului de combustibil și dopul rezervorului de ulei sunt închise corect. Înclinați motosapa în față, astfel încât să se sprijine pe protecția frontală a motorului.
3. Îndepărtați știftul spintecat [13] și apoi știftul [14]. Îndepărtați bara de adâncime [15].
4. Poziționați roțile la înălțimea dorită, blocați ansamblul cu știftul [14] și cu știftul spintecat [13]. Înainte de a începe lucrul, scoateți roata din spate și instalați bara de adâncime.

OPRIREA MOTOSAPEI ȘI A MOTORULUI

1. Eliberați maneta de accelerație / ambreiaj [1] pentru a opri dinții.
2. Setări întrerupătorul de circuit [2] în poziția "0" pentru a opri motorul.
3. Rotiți robinetul de combustibil în poziția închis [3].

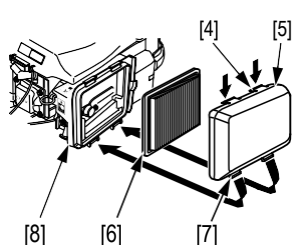


ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer murdar va restricționa intrarea aerului în carburator. Pentru a preveni orice funcționare defectuoasă a carburatorului, este esențial să efectuați o întreținere regulată a filtrului de aer.

1. Apăsați filele [4] situate în partea superioară a capacului filtrului de aer și scoateți capacul [5].
2. Bateți filtrul [6] de mai multe ori pe o suprafață dură pentru a îndepărta murdăria sau folosiți un compresor de aer (fără a depăși o presiune de 2 bari, 30 psi) pentru a sufla aer prin filtru din interior spre exterior.



NOTĂ: Elementul de hârtie al filtrului de aer trebuie să fie uscat pentru a funcționa corect. Nu-l îmbibați cu ulei. Nu folosiți o perie pentru a curăța elementul.

3. Folosiți o cârpă umedă pentru a șterge murdăria de pe capacul filtrului de aer [5] și de pe carcasa [8].

NOTĂ: Verificați dacă nu a intrat murdărie în conducta de aer care duce la carburator.

4. Reinstalați filtrul [6] și montați capacul filtrului [5] prin introducerea urechilor [7] în fantele de pe carcasă.

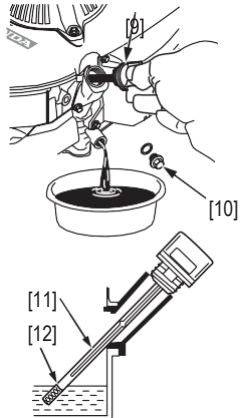
SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR

ATENȚIE:

- Uleiul de motor uzat poate provoca cancer de piele dacă intră în contact cu pielea în mod repetat și pentru perioade lungi de timp. Chiar dacă acest lucru este improbabil, cu excepția cazului în care uleiul uzat este manipulat în fiecare zi, este totuși preferabil să vă spălați pe mâini cu apă și săpun cât mai curând posibil după ce ați manipulat uleiul uzat. Uleiul uzat nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.

NOTĂ: Scurgeți uleiul în timp ce motorul este cald pentru a obține o scurgere rapidă și completă.

1. Pentru a goli uleiul de motor, scoateți capacul de umplere a uleiului / joj de ulei [9] și bușonul de golire a uleiului [10].
2. Reinstalați bușonul de golire [10] și strângeți-l complet.
3. Completați cu uleiul recomandat (consultați pagina 5) și verificați nivelul de ulei vizibil pe jojă [11].
4. Dacă nivelul este scăzut, completați cu uleiul recomandat până când atingeți limita superioară [12] de pe jojă.



5. Reinstalați capacul de umplere a uleiului/joja. **Capacitatea de ulei:** 300 cc

NOTĂ: Uleiul de motor uzat trebuie să fie eliminat într-un mod ecologic. Se recomandă ca acesta să fie luat într-un recipient sigilat la unitatea locală de prelucrare a deșeurilor sau la o stație de service pentru reciclare. Uleiul uzat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere sau prin turnarea lui pe sol sau în canalizare.



ÎNTREȚINEREA BUJIEI

Bujie recomandată:

CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO).

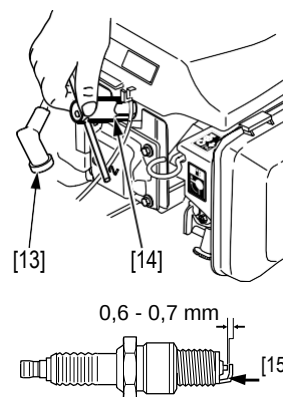
ATENȚIE:

- Utilizați numai bujii recomandate. Utilizarea bujiilor cu un indice termic neadecvat poate deteriora motorul.

! WARNING :

Dacă motorul tocmai a fost pornit, toba de eșapament va fi foarte fierbinte. Trebuie să o lăsați să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

1. Îndepărtați capacul bujiei [13] și folosiți o cheie pentru bujii [14] pentru a scoate fiecare bujie.
2. Efectuați o verificare vizuală a bujiei. Înlocuiți-l dacă izolatorul ceramic este crăpat sau ciobit. Curățați bujia cu o perie de sârmă.
3. Măsurați distanța dintre bujii cu o leră. Dacă este necesar, corectați decalajul prin curbarea spre interior a electrodului lateral [15]. Diferența trebuie să fie între 0,60 și 0,70 mm.
4. Verificați dacă garnitura este în stare bună, apoi înșurubați bujia pe scaunul său, strângând-o cu degetele.
5. Strângeți cu o cheie de bujii pentru a comprima garnitura.



NOTĂ: În cazul unei bujii noi, după ce ați montat-o cu degetele strânse pe scaunul său, strângeți-o cu o jumătate de tură cu o cheie pentru a comprima șaiba. Când se reinstalează o bujie folosită, este suficient să o strângeți cu 1/8 până la 1/4 de tură.

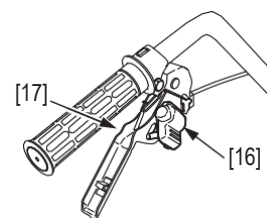
ATENȚIE:

- O bujie trebuie să fie corect strânsă. O bujie montată incorect poate deveni foarte fierbinte și poate deteriora motorul.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII MANETEI DE ACCELERAȚIE

NOTĂ: Nu aplicați niciun ulei sau lubrifiant pe zona de funcționare a manetei de blocare și a manetei de accelerație, deoarece acestea ar putea atrage murdărie sau depuneri.

1. Verificați dacă maneta de blocare [16] și maneta de accelerație [17] funcționează fără probleme. Atunci când acționați maneta de accelerație fără a acționa maneta de blocare, verificați dacă nu se modifică turația motorului.
2. Dacă este schimbat, verificați dacă există depuneri între maneta de blocare și maneta de accelerație sau între brațul manetei de blocare și maneta de accelerație.



NOTĂ: Îndepărtați toate depunerile. Dacă este necesar, scoateți maneta de blocare sau brațul manetei de blocare și curățați-le.

VERIFICAREA ȘI ÎNLOCUIREA DINȚILOR



⚠️ WARNING :

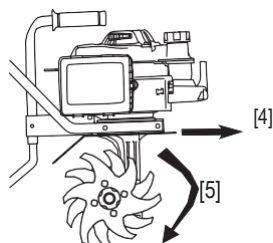
Purtați mănuși groase pentru a vă proteja mâinile.

Verificați dacă dinții rotativi sunt uzați, îndoiți sau deteriorați. Înlocuiți-i dacă este necesar.

ATENȚIE:

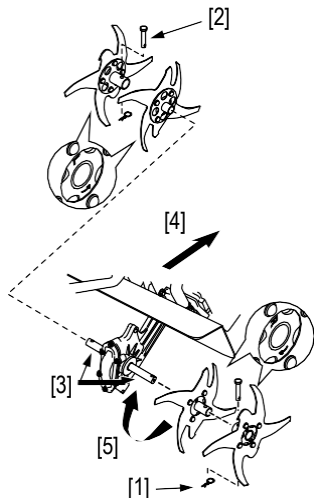
- Utilizați numai piese de schimb originale Honda.

- Îndepărtați știftul spintecat [1] și știftul [2], apoi scoateți dinții de oțel de pe arborele de transmisie [3].
- Asamblați dinții respectând direcția de asamblare a acestora:
 - Montați marca "R" în dreapta,
 - Montați marca "L" în stânga.



[4] Direcția de deplasare înainte a motosapei

[5] Direcția de rotație a dinților



CURĂȚAREA DUPĂ UTILIZARE



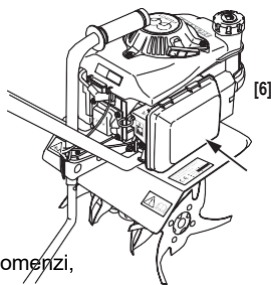
ATENȚIE:

- Când motorul tocmai a fost utilizat, lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

- Îndepărtați noroiul, iarba, murdăria și orice alte substanțe străine de pe corpul motosapei și de pe dinții rotativi.
- Îndepărtați noroiul și murdăria din jurul filtrului de aer [6].
- Spălați motosapa, inclusiv zona din jurul dinților rotativi.
- Spălați motorul cu mâna.

NOTĂ: Nu permiteți ca apa să pătrundă în comenzi, cabluri sau în carcasa filtrului de aer.

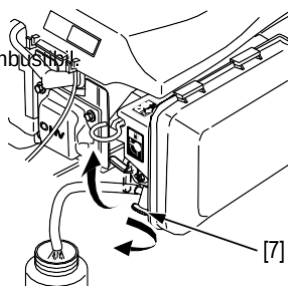
- Uscați secțiunile exterioare ale mașinii cu o cârpă curată.



CARBURATORUL



- Goliți rezervorul de combustibil și goliți carburatorul.
- Deschideți capacul rezervorului de combustibil.
- Rotiți robinetul de combustibil în poziția OPEN.
- Deșurbați șurubul de golire a combustibilului [7] și colectați combustibilul într-un recipient adecvat.
- Strângeți complet șurubul de golire a combustibilului.



PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea regulată va prelungi durata de viață a motosapei dumneavoastră.

⚠️ WARNING :

Pentru a preveni pornirea accidentală a mașinii, deconectați capacul bujiei.

ATENȚIE:

- Utilizați numai piese originale Honda sau piese echivalente atunci când efectuați lucrări de întreținere sau reparații. Motosapa ar putea fi deteriorată dacă folosiți piese de schimb care nu sunt de o calitate cel puțin echivalentă.
- Motorul și țeava de eșapament se încing în timpul funcționării și ating temperaturi suficient de ridicate pentru a provoca arsuri sau pentru a provoca un incendiu dacă în apropiere se află materiale inflamabile. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.
- Oprțiți motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este un gaz toxic ce poate provoca leșinuri sau accidente mortale. În cazul în care este necesară pornirea motorului, asigurați-vă că există o ventilație adecvată.

INTERVAL DE SERVICE PERIODIC (3)		Frecvență					
Articol	Intervenție	Fiecare utiliza-re	Prima lună sau 20 ore	La fiecare 3 luni sau 50 ore	La fiecare 6 luni sau 100 ore	În fiecare an sau 300 ore	La fiecare 5 ani sau 1000 ore
Ulei de motor	Verificați nivelul						
	Schimbați				(4)		
Filtru de aer	Verificați						
	Curățați			(1)			
	Schimbați						
Bujie	Verificați / Reglați						
	Schimbați						
Sabot de ambreiaj	Verificați					(2)	
Dinte exterior	Verificați						
Funcția manetei de accelerație	Verificați / curățați						
Șuruburi și piulițe strânse	Verificați						
Cablaje și fire	Verificați						
Funcționarea motorului	Verificați						
Cablu de accelerație	Verificați / Reglați					(2)	
Joc supapă	Verificați / Reglați					(2)	
Camera de ardere	Curățați	După fiecare 300 ore (2)					
Rezervor și filtru de combustibil	Curățați					(2)	
Tubul de combustibil	Verificați	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar) (2)					
Inel de frecare	Schimbați						(2)
Rulmentul exterior al ambreiajului	Schimbați						(2)

(1) Efectuați întreținerea mai frecvent atunci când este utilizat în zone cu mult praf.

(2) Aceste articole ar trebui să fie întreținute de către distribuitorul dvs. de service, cu excepția cazului în care aveți unelte corecte și calificarea mecanică. Consultați manualul de service Honda pentru proceduri de service.

(3) În cazul utilizării comerciale, înregistrați orele de funcționare pentru a determina intervalele de întreținere adecvate.

(4) Schimbați uleiul de motor la fiecare 50 de ore atunci când este utilizat sub sarcină mare sau la temperaturi ambiante ridicate.

DEPANARE

Incident	Cauza probabilă	Pagina
Motorul nu pornește.	1. Fără combustibil.	6
	2. Maneta de control a accelerației este în poziția "STOP".	7
	3. Supapa de închidere a combustibilului este închisă.	6
	4. Cablul bujiei este atașat incorect sau deconectat.	8
	5. Bujie defectă sau distanța dintre electrozi incorectă.	8
	6. Motor înecat.	6
Pornire dificilă sau pierdere de putere.	1. Murdărie în rezervorul de benzină.	9
	2. Filtrul de aer este murdar.	8
	3. Apă în rezervorul de benzină și în carburator.	9
	4. Gura de aerisire din capacul rezervorului de combustibil și/sau carburatorul este înfundat.	-
Funcționare cu intermitențe.	1. Bujie defectă sau distanța dintre electrozi incorectă.	8
	2. Filtrul de aer este murdar.	8
Motorul se supraîncălzește.	1. Bujie defectă sau distanța dintre electrozi incorectă.	8
	2. Filtrul de aer este murdar.	8
	3. Aripioare de răcire murdare.	-
	4. Nivel scăzut de ulei.	6

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE:

- Motorul și țeava de eșapament ating temperaturi suficient de ridicate pentru a provoca arsuri și pentru a declanșa un incendiu dacă în apropiere se află materiale inflamabile. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.



⚠ WARNING :

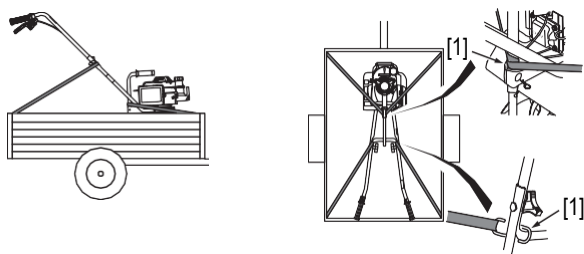
Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Dacă se aprinde când îl manipulați, puteți suferi arsuri grave. Manipulați combustibilul numai în aer liber. Orice benzină vărsată pe sol trebuie să fie curățată imediat.

TRANSPORT

Pentru a evita orice scurgere de combustibil, golii rezervorul de combustibil. Setati comutatorul motorului în poziția "OFF" și mențineți motosapa în poziție dreaptă. Atunci când motosapa este transportată, aceasta trebuie să fie ținută în poziție cu curele.

ÎNCĂRCAREA PE O REMORCĂ

- Goliți rezervorul de combustibil și golii carburatorul (consultați informațiile de la pagina 9)
- Încărcați motosapa pe remorcă în poziția de lucru.
- Fixați motosapa la remorcă prin atașarea curelelor la unghiurile ghidonului superior și la bara de adâncime, așa cum este ilustrat [1].
- Dacă este necesar, pliați ghidonul.



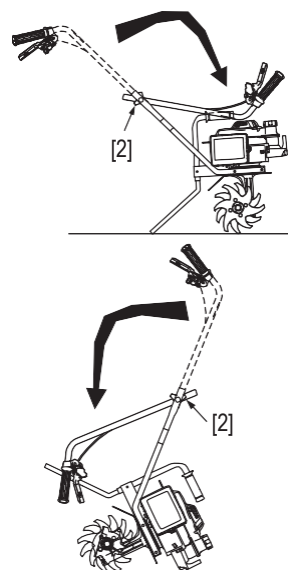
PLIEREA GHIDONULUI

NOTĂ: Ghidonul poate fi pliat înainte sau înapoi, după cum este necesar. În cazul în care ghidonul este îndoit spre înapoi, înclinați mai întâi motosapa cu un sfert de tură spre înainte.

- Slăbiți șuruburile de fixare a ghidonului [2] cu 5 sau 6 ture.
- Rabatați secțiunea superioară a ghidonului prin rotirea acesteia înainte sau înapoi.

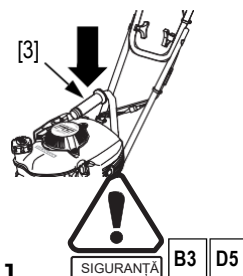
ATENȚIE:

- Verificați dacă cablurile nu sunt ciupite sau răsucite atunci când secțiunea superioară a ghidonului este coborâtă
- Strângeți din nou complet șuruburile de fixare a ghidonului.



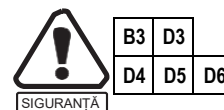
DESCRIEREA MODULUI DE TRANSPORT AL MOTOSAPEI

- Luați motosapa de mânerul de transport. Motosapa este proiectată pentru a fi bine echilibrată prin ținerea ei de mânerul de transport [3].



ÎNCĂRCAREA ÎNTR-UN PORTBAGAJ

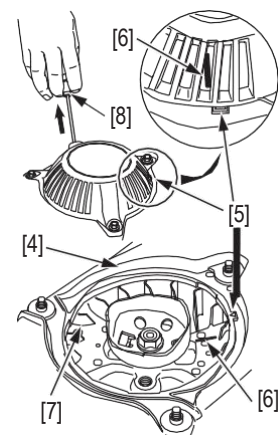
- Goliți rezervorul de combustibil și golii carburatorul (a se vedea pagina 9).
- Pliați ghidonul așa cum s-a descris mai sus.
- Așezați cu grijă motosapa în portbagajul mașinii, cu **toba de eșapament în jos**.



PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE

Efectuați următoarele operațiuni pentru a proteja motosapa ori de câte ori aceasta trebuie să fie depozitată pentru o perioadă mai mare de 30 de zile.

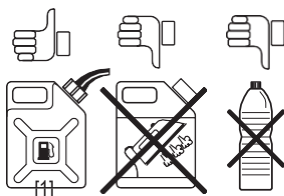
- Curățați motosapa (a se vedea pagina 9).
- Goliți rezervorul de combustibil (a se vedea pagina 9).
- Schimbați uleiul de motor (a se vedea pagina 8).
- Curățați filtrul de aer (a se vedea pagina 8).
- Așezați maneta clapetei de aer în poziția "ON".
- Trageți ușor de mânerul demarorului cu recul [8] până când simțiți rezistență, și aliniați semnul de referință [6] de pe ventilatorul de răcire [7] cu semnul [5] de pe carcasa demarorului cu recul [4]. În acest moment, supapele de admisie și de evacuare sunt închise. Acest lucru ajută la protejarea motorului împotriva coroziunii interne.
- Aplicați un strat ușor de ulei pe zonele predispușe la rugină. Acoperiți motosapa cu o prelată și depozitați-o pe o suprafață plană, într-un loc uscat și lipsit de praf.



DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI

NOTĂ:

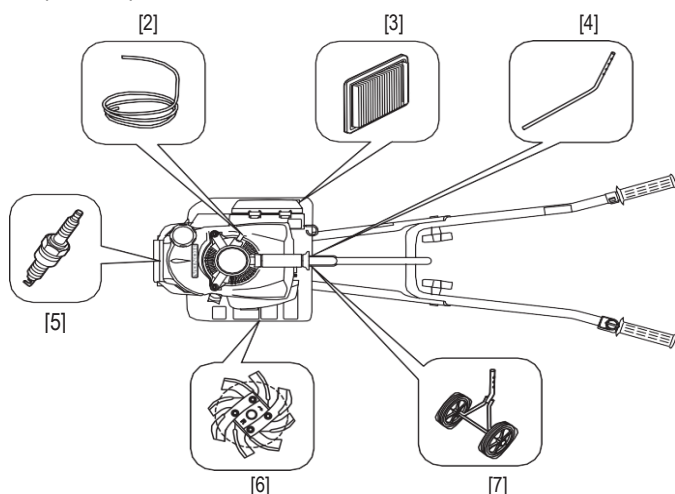
- Benzina se oxidează și se deteriorează în timpul depozitării. Benzina veche va cauza o pornire dificilă și lasă depuneri de rășină care înfundă sistemul de alimentare. Dacă benzina din motor se deteriorează în timpul depozitării, este posibil să fie nevoie de repararea sau înlocuirea carburatorului și a altor componente ale sistemului de alimentare.
- Asigurați-vă că folosiți recipiente sau bidoane special concepute pentru hidrocarburi [1]. Acest lucru va preveni poluarea combustibilului prin dizolvarea pereților recipientului, ceea ce va duce la o funcționare deficitară a motorului.
- Depozitați combustibilul într-un loc întunecat, într-o încăpere la temperatură constantă (evitați magazinele de grădină).
- Garanția nu acoperă un carburator blocat sau supape blocate de combustibil vechi sau poluat.
- Calitatea benzinei fără plumb se deteriorează foarte repede (2 până la 3 săptămâni în unele cazuri). Nu utilizați combustibil mai vechi de o lună. Stocați minimul absolut necesar pentru consumul lunar.



INFORMAȚII UTILE

GĂSIȚI UN DISTRIBUTOR AUTORIZAT

Vă rugăm să consultați site-ul de internet european: <http://www.honda-eu.com>



PIESE CURENTE, ACCESORII OPȚIONALE ȘI CONSUMABILE

Pentru a cumpăra una dintre piesele originale enumerate mai jos sau orice altă piesă, vă rugăm să contactați un distribuitor autorizat Honda.

FG201		
Piese curente		
[2]	Demaror cu recul	28462-ZM7-003
[3]		Adresați-vă distribuitorului dumneavoastră Honda pentru a înlocui aceste piese
[4]	Filtru de aer	17211-ZL8-023
[5]	Bară de adâncime	72481-V18-640
[6]	Bujie	98056-54777 98056-54757
[7]	Dinți	06230-V18-405
	Transport roți	42710-V18-640

WARNING :

Pentru siguranța dumneavoastră, este strict interzisă instalarea oricărui alt accesoriu decât cele enumerate mai sus și special concepute pentru modelul și tipul motosapei dumneavoastră.



A2	C8
C13	D3

SPECIFICAȚII TEHNICE

MODEL		FG201K1
		DET
CARACTERISTICI GENERALE		
Cod de descriere		FAAF
Funcție		Pregătirea solului
Dimensiuni L x l x h	mm	1 185 x 455 x 980
Greutate în gol (fără ulei, combustibil)	kg	17
Diametrul dinților	mm	230
Lățimea dinților	mm	300
Nivelul de presiune acustică la urechile operatorului (în conformitate cu directivele 2006/42/CE) (conform standardului prEN 1553: 1996)	dB(A)	74,70
Incertitudine de măsurare (prEN 1553: 1996)	dB(A)	1,00
Nivelul de putere acustică măsurat (în conformitate cu directivele 2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	91,40
Incertitudinea de măsurare	dB(A)	0,95
Nivel de putere acustică garantat (în conformitate cu directivele 2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	93
Nivelul de vibrații (conform standardului EN 709: 1997 + A4: 2009)	m/s2	5,29
Incertitudinea de măsurare (EN 12096: 1997 Anexa D)	m/s2	2,00
MOTORUL		
Model		GXV50T
Tip		Un piston, în 4 timpi, cu supape în cap
Cilindree	cc	49,4
Alezaj x Cursă	mm	41,8 x 36,0
Răcire		Aer forțat
Lubrifiere		Lubrifiat prin stropire
Raportul de compresie		8,0 : 1
Putere netă (*)	kW/min-1	1,6 / 7 000
Putere nominală	kW/min-1	1,3 / 4 800
Cuplu net (*)	kW/min-1	2,7 / 4 500
Turația nominală a motorului	min-1	4 800 ^{+ 200} _{- 0}
Turația motorului la ralanti	min-1	2 200 ± 200
Aprindere		Aprindere magnetică tranzistorizată
Bujie		CR4HSB (NGK) , U14FSR-UB (DENSO)
Decalajul bujiei de aprindere	mm	0,60 - 0,70
Filtru de aer		Element uscat (hârtie)
Combustibil recomandat		Fără plumb
Capacitatea rezervorului de combustibil	ℓ	0,35
Consumul de combustibil	ℓ/h	0,91
Ulei de motor recomandat		SAE 10W-30
Capacitatea uleiului de motor	ℓ	0,30
Emisiile de dioxid de carbon (CO2)(**)		Vă rugăm să consultați "Lista de informații CO2" de la www.honda-engines-eu.com/co2
TRANSMISIE		
Ambreiaj		Centrifugal
Transmisia finală		Roată și șnec
Capacitatea uleiului de transmisie	cc	80
Viteza de rotație a arborelui de ieșire	min-1	197

(*) Puterea nominală a motorului indicată în acest document este puterea netă de ieșire testată pe un motor de serie pentru modelul de motor GXV50T și măsurată în conformitate cu SAE J1349 la 7 000 min-1 (putere netă) și la 4 500 min-1 (cuplu net). Motoarele de producție în serie pot varia față de această valoare. Puterea reală a motorului instalat în mașina finală va varia în funcție de numeroși factori, inclusiv de turația de funcționare a motorului în aplicație, de condițiile de mediu, de întreținere și de alte variabile.

(**) Măsurarea CO2 rezultă din testarea pe un ciclu de testare fix în condiții de laborator a motorului (părinte) reprezentativ pentru tipul de motor (familia de motoare) și nu implică sau exprimă nicio garanție a performanțelor unui anumit motor.

Adresele principalilor distribuitori Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
[✉ HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

STATELE BALTICE

(Estonia/Letonia/Lituania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12 Haabersti
District 13517 Tallinn
Harju County Estonia Tel.:
+372 651 7300
Fax: +372 651 7301
[✉ info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)

BELARUS

UAB JP Motors Montazhnikov
lane 4th, 5-16 Minsk 220019
Republica Belarus Tel.:
+375172349999
Fax: +375172380404
[✉ Dudarevich@scanlink.by](mailto:Dudarevich@scanlink.by)

BELGIA

Honda Deutschland Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
[✉ BH_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

BULGARIA

Premium Motor SRL Bulevardul
Andrey Lyapchev nr. 34 1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
[✉ office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)

CROAȚIA

Hongoldonia d.o.o.
Vukovarska ulica 432a
31000 Osijek, HR
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
<http://www.hongoldonia.hr>
[✉ prodaja@hongoldonia.hr](mailto:prodaja@hongoldonia.hr)

CROAȚIA

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE 3XW
"DeHOJD 5E
HR 22211 Vodice
Tel. 00385 22 444336
Fax. 00385 22 440500
[✉ centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)

CIPRU

Demstar Automotive SRL
Mihail Gorgalla 14
2409 Engomi
Nicosia Cipru
Tel.: +357 22 792 600
Fax: +357 22 430 313

REPUBLICA CEHĂ

BG Technik cs, a.s. U
Zavodiste 251/8 15900
Praga 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DANEMARCA

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDA

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANȚA

Honda Motor Europe Ltd Division
Produit d'Equipement Parc d'activités
de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne
La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
[✉ client@honda-eu.com](http://www.honda.fr espace-client@honda-eu.com)

GERMANIA

**Honda Deutschland Niederlassung der
Honda Motor Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224 D-
60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
[✉ info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

GRECIA

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Atena
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
[✉ info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

UNGARIA

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
[✉ info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

IRLANDA

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount Dublin
12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
[✉ sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Divizia Honda**
Shevach 5, Tel Aviv , 6777936 Israel
+972-3-6953162
[✉ OrenBe@mct.co.il](mailto:OrenBe@mct.co.il)

ITALIA

Honda Motore Europe Ltd Via
della Cecchignola, 13 00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
[✉ info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

MACEDONIA

Makpetrol A.D. Honda Centar
Bul.sv Kiril & Metodij br. 4 1000,
Skopje
Republica Macedonia
[✉ aleksandar.stanajlovic@makpetrol.com.mk](mailto:aleksandar.stanajlovic@makpetrol.com.mk)

MALTA

**The Associated Motors Company
Ltd.**
New Street in San Gwakklin Road Mriehel
Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21
498 561
Fax: +356 21 480 150
[✉ mgalea@gasanammit.com](mailto:mgalea@gasanammit.com)

NORVEGIA

Berema AS
Căsuța poștală 454
1401 Ski Tel.: +47 64 86 05
00 Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
[✉ berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

NORVEGIA

KELLOX
Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norvegia
Mobil: +47 47 80 90 00
Telefon: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
[✉ finn.hoge@kellox.no](mailto:finn.hoge@kellox.no)

POLONIA

Aries Power Equipment
3XIDZVND 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
[✉ info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

PORTUGALIA

**GROW Productos de Forca
Portugalia**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
[✉ geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

ROMÂNIA

Hit Power Motor Srl
7-15 Argonomici Bloc N3.2
Scare A, Ap 8, etaj 2
Sectorul 1
015141 București
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro/>
<http://honda-eu.ro>
[✉ office@honda.ro](mailto:office@honda.ro)

ROMÂNIA

Agrisorg
Sacadat 444/A
Bihor România
417430
<http://www.agrisorg.com>
[✉ adrian@agrisorg.com](mailto:adrian@agrisorg.com)

SERBIA ȘI MUNTENEGRU

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia
Tel.: +381 11 3240627
Fax: +381 11 3240627
<http://www.hondasrbija.co.rs>
[✉ ssstevanovic@ithtrading.co.rs](mailto:ssstevanovic@ithtrading.co.rs)

REPUBLICA SLOVACĂ

Honda Motor Europe Ltd
REPUBLICA SLOVACĂ
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 3700
Fax: +386 1 562 3705
<http://www.honda-as.com>
[✉ informacije@honda-as.com](mailto:informacije@honda-as.com)

SPANIA și toate provinciile

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost - Av
Ramon Clurans n°2 08530 La
Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860
50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SUEDIA

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
[✉ hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

ELVEȚIA

**Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève** Rue de la
Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURCIA

**Anadoll Motor Uretim Ve
Pazarlama As**
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok nr. 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
[✉ antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

UCRAINA

Dnipro Motor SRL
3, Bondarsky Alley,
Kiev, 04073, Ucraina
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
[✉ igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

REGATUL UNIT

Honda Motor Europe Ltd Cain
Road Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Declarație de conformitate CE

1. Subsemnatul, *2, în numele reprezentantului autorizat, declară prin prezenta că utilajele descrise mai jos îndeplinesc toate dispozițiile relevante ale:
- Directivei 2006/42/CE privind mașinile
 - Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
 - Directivei 2000/14/CE - 2005/88/CE privind zgomotul exterior
 - Directivei 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

2. Descrierea mașinii

- a) Produs: Motosapă
b) Funcție: lucrări de pregătire a solului

c) Model	d) Tip	e) Numărul de serie
*1	*1	

3. Producătorul și cel abilitat să compileze documentația tehnică
Honda France Manufacturing S.A.S.
Pole 45 – Rue de Châtaigniers

4. Referințe la standardele aplicate:
EN709: 1997 +A4: 2009
EN ISO 14982:2009

5. Directiva privind zgomotul exterior

- a) Puterea acustică măsurată (dB(A)): *1
b) Puterea acustică garantată (dB(A)): *1
c) Parametru de zgomot (kW/min-1): *1
d) Procedura de evaluare a conformității: *2
e) Organismul notificat: *2

6. Realizat la: Ormes, FRANȚA
7. Data: *2

*2
Președinte
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: a se vedea pagina de specificații.

* 2: a se vedea declarația de conformitate CE originală.

HONDA